



Broj: JN-1-01-16-4-3-9/18

Datum: 30.03.2018. godine

Ministrica za ljudska prava i izbjeglice BiH, na osnovu člana 55. Zakona o upravi („Službeni glasnik BiH“, broj 32/02 i 102/09), člana 64. stav (1) tačka (b), člana 70. stav (1), (3) i (6), člana 88. i člana 89. Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik BiH“, broj 39/14), na Preporuku Komisije za javnu nabavku, broj: JN-1-01-16-4-3-7/18 od 19.03.2018. godine, u postupku javne nabavke usluga prevođenja (pisani dokumenti i simultani prijevod), donosi sljedeću:

ODLUKU
o izboru najpovoljnijeg ponuđača
za nabavku usluga prevođenja (pisani dokumenti i simultani prijevod)

Član 1.

Prihvata se Preporuka Komisije za nabavku, broj: JN-1-01-16-4-3-7/18 od 19.03.2018. godine i Okvirni sporazum za javnu nabavku usluga prevođenja (pisani dokumenti i simultani prijevod) se dodjeljuje ponuđaču Agencija za poduke i prevodilaštvo „LIBAR“ Ljubuški, ponuda broj: D-01-17/18, od 12.03.2018. godine, za ponudenu cijenu sa popustom od 25.200,00 KM bez PDV-a, odnosno 29.484,00 KM sa PDV-om.

Član 2.

Okvirni sporazum za javnu nabavku usluga prevođenja (pisani dokumenti i simultani prijevod), zaključit će se sa izabranim ponuđačem na period od 1 (jedne) godine.

Član 3.

Ova odluka objavit će se na web stranici Ministarstva (www.mhrr.gov.ba), istovremeno sa upućivanjem ponuđaču koji je sudjelovao u postupku javne nabavke, u skladu sa članom 70. stav (6) Zakona o javnim nabavkama.

Član 4.

Za izvršenje ove odluke se ovlašćuje i zadužuje Sektor za opšte, pravne poslove i finansijsko-materijalne poslove Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice BiH.

Član 5.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

Obrazloženje

Postupak javne nabavke pokrenut je Odlukom o pokretanju postupka javne nabavke usluga prevođenja (pisani dokumenti i simultani prijevod), broj: JN-1-01-16-4-3-1/18 od 28.02.2018. godine.

Javna nabavka je provedena putem konkurentskog zatjeva za dostavu ponuda za nabavku usluga prevođenja (pisani dokumenti i simultani prijevod).

Procijenjena vrijedost javne nabavke bez PDV-a je: 25.641,03 KM, odnosno 30.000,00 KM sa PDV-om. Obavještenje o nabavci broj: 679-7-2-4-3-5/18 od 03.03.2018. godine, objavljeno je na Portalu javnih nabavki.

Komisija za nabavku imenovana je Odlukom, broj: 01-02-2-116-1/18, od 15.01.2018. godine.

Komisija za javnu nabavku dostavila je ugovornom organu, ministrici za ljudska prava i izbjeglice BiH, Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda, broj: JN-1-01-16-4-3-6/18 od 19.03.2018. godine, Preporuku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: JN-1-01-16-4-3-7/18 od 19.03.2018. godine i Izvještaj o radu broj: JN-1-01-16-4-3-8/18 od 19.03.2018. godine u postupku javne nabavke usluga prevođenja (pisani dokumenti i simultani prijevod).

U postupku, po Izvještaju o radu, utvrđeno je da je Komisija za nabavku blagovremeno i pravilno izvršila otvaranje, pregled i ocjenu prispjelih ponuda, o čemu je sačinila odgovarajuće zapisnike, u kojima je utvrđeno sljedeće:

- da je u predmetnom postupku primljeno tri (3) ponude;
- da je blagovremeno primljeno tri (3) ponude;
- da je ponuda ponuđača Agencija za poduke i prevodilaštvo „LIBAR“ Ljubuški, kvalifikovana i prihvatljiva, i da su dostavljeni svi traženi dokazi propisani tenderskom dokumentacijom na propisan način.

- da se ponuda ponuđača:
 - o HALECO d.o.o Donji Vakuf, odbacuje, jer je ponuđač dostavio znatno veću ponudu od procijenjene vrijednosti javne nabavke i ista nije prihvatljiva za ugovorni organ, kako je definisano u Tenderskoj dokumentaciji i Obavještenju o nabavci;
 - o Edukacioni centar „BARBADOS“ d.o.o. Sarajevo, odbacuje, jer je ponuđač dostavio znatno veću ponudu od procijenjene vrijednosti javne nabavke i ista nije prihvatljiva za ugovorni organ, kako je definisano u Tenderskoj dokumentaciji i Obavještenju o nabavci.

Ponuda ponuđača HALECO d.o.o Donji Vakuf se odbacuje iz sljedećih razloga:

Ponuđač HALECO d.o.o Donji Vakuf je preuzimanjem Obavještenja o nabavci i Tenderske dokumentacije sa portala JN znao koja su obezbjeđena sredstva, ali i pored toga je dostavio ponudu koja je znatno veća od raspoloživih (osiguranih) sredstava za predmetnu nabavku. Vrijednost ponude ponuđača HALECO d.o.o Donji Vakuf je 33.700,00 KM bez PDV-a, odnosno 39.429,00 KM sa PDV-om, što predstavlja znatno veću vrijednost od osiguranih sredstava za predmetnu nabavku. Obzirom da je procijenjena vrijednost javne nabavke: 25.641,03 KM bez PDV-a, odnosno 30.000,00 KM sa PDV-om, ponuda je neprihvatljiva i kao takva se odbacuje.

Ponuda ponuđača Edukacioni centar BARBADOS Sarajevo se odbacuje iz sljedećih razloga:

Ponuđač Edukacioni centar BARBADOS Sarajevo je preuzimanjem Obavještenja o nabavci i Tenderske dokumentacije sa portala JN znao koja su obezbjeđena sredstva, ali i pored toga je dostavio ponudu koja je znatno veća od raspoloživih (osiguranih) sredstava za predmetnu nabavku. Vrijednost ponude ponuđača Edukacioni centar BARBADOS Sarajevo je 30.475,00 KM bez PDV-a, odnosno 35.655,75 KM sa PDV-om, što predstavlja znatno veću vrijednost od osiguranih sredstava za predmetnu nabavku. Obzirom da je procijenjena vrijednost javne nabavke: 25.641,03 KM bez PDV-a, odnosno 30.000,00 KM sa PDV-om, ponuda je neprihvatljiva i kao takva se odbacuje.

U postupku donošenja ove odluke, posebno su cijinjene činjenice da je Komisija, pravilno i potpuno, izvršila ocjenu kvalifikovanosti ponuđača i pregled i ocjenu ponude, u skladu sa kriterijima iz Tenderske dokumentacije.

U postupku ocjene provedenog postupka ministrica za ljudska prava i izbjeglice BiH nije našla razloge, nepravilnost niti propuste u radu, koji bi eventualno bili osnov za neprihvatanje preporuke Komisije za javnu nabavku.

Naime, u postupku je ocijenjeno da je Komisija u svemu pravilno postupila te da je izbor najpovoljnijeg ponuđača izvršen u skladu sa Zakonom o javnim nabavkama, podzakonskim aktima i Tenderskom dokumentacijom. Uvidom u priloženu dokumentaciju, nesporno je da je izabrani ponuđač najbolje ocijenjen zbog kriterija: „najniže cijene“ utvrđenoj u Obavještenju o nabavci i Tenderskoj dokumentaciji.

	Naziv i sjedište ponuđača	Kriterij - najniža cijena (bez PDV-a)
1.	Agencija za poduke i prevodilaštvo „LIBAR“ Ljubuški	25.200,00 KM

Iz navedenih razloga, primjenom člana 64. stav (1) tačka b) Zakona o javnim nabavkama, odlučeno je kao u članu 1. ove odluke.

POUKA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv ove Odluke može se izjaviti žalba Ugovornom organu, najkasnije u roku od 5 (pet) dana od dana prijema ove Odluke.

Dostaviti:

- Ponuđačima,
- Sektor za opće, pravne poslove i finansijsko-materijalne poslove,
- a/a.



MINISTRICA
Semiha Borovac
